

出國報告（出國類別：實習）

教育部 學海築夢 108 年度獎助大專院校海外實習

學生成果報告書

服務單位：國立嘉義大學／數位學習設計與管理學系三年級

姓名及職稱：葉思吟

派赴國家、城市：美國、俄亥俄州 Youngstown

國外實習機構：Youngstown State University

出國期間：2019/06/21-2019/08/9

報告提交日期：2019/9/6

摘要

本報告書旨在記錄我在美國俄亥俄州楊斯頓大學(Youngstown State University)大約六週的實習過程與經驗分享，以及在體驗美國的文化和生活。這次很慶幸能夠在暑假時參加一個這麼別具意義的海外實習。對我來說，這是第一次踏入另一個國家學習知識、生活。有很多困難和不適應地方，但就是要學會自己要獨立自主，讓自己的視野擴展開來。

希望能藉由這份報告書讓接下來的學弟妹們，能夠更深入地了解美國，且了解到異鄉的生活方式，最重要的是，希望大家勇敢地跨出舒適圈，不要害怕，不要恐懼，只要對自己有自信！

目錄

一、	緣起	4
二、	實習機構簡介－Youngstown State University	5
三、	國外實習企業或機構之學習心得.....	6
四、	國外實習之生活體驗	9
	(一) 食	9
	(二) 住	11
	(三) 行	11
	(四) 樂	11
五、	國外實習之具體效益	17
六、	感想與建議	18

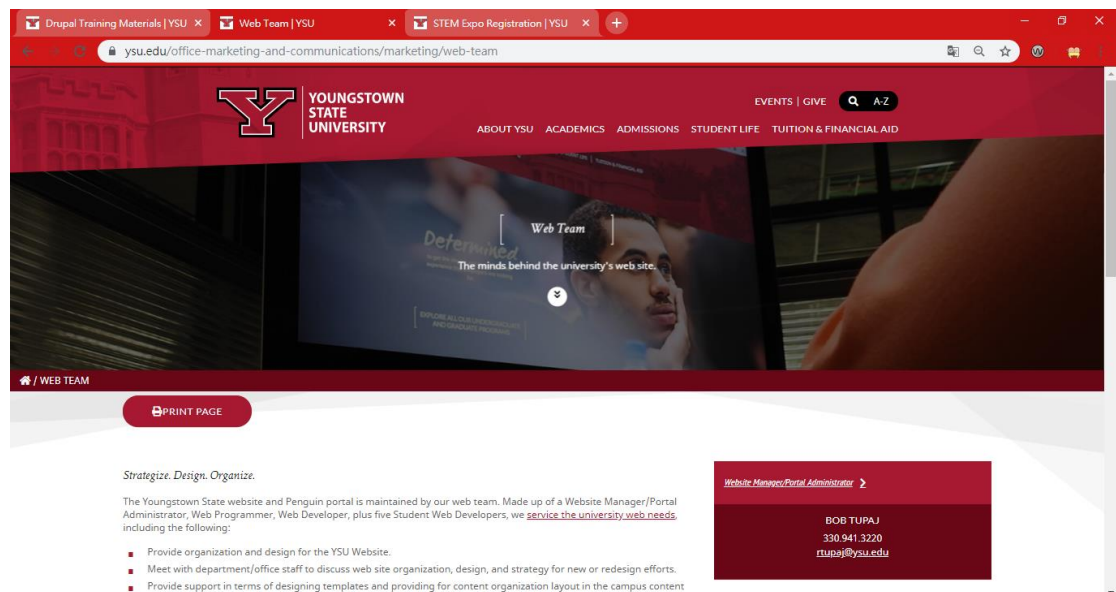
一、緣起

暑假一到，大家都會找些事情來做，可能打打工，或找個實習，甚至是出國看看，而我也想出國擴展視野，剛好這次有了可以到美國實習的機會，我毫不猶豫地參加了。也因為我想給大學最後一次的暑假留下不同的回憶，也為我大學四年可以留下一個美好的經驗。因為本身數位系學的東西很多，包含程式設計、美術設計，亦或是剪輯影片等等都有學個基礎，但我自己在程式設計上沒有到非常厲害，而這次到 YSU 主要是在網頁設計的實習，算是程式設計的前端，當時我並沒有想太多，憑藉著一股傻勁就衝了。

到美語系國家最看重的就是英文能力，尤其是聽力與口說，上了大學，英文真的退步很多，在今年年初時，當時即便還沒確定是否能夠到美國實習，我也應該把英文練好，畢竟機會是留給準備好的人，所以我決定重新考多益，半年的時間，我每天做習題、聽英文歌、看英文影片，而在去美國前，我想我應該還能夠應付基本的問答。剛踏入美國國土時，既緊張又期待的覺得終於可以測驗自己這半年的英文程度，但我發現很多的東西文化差異上，以及口說上的困難，我才發現我真是一隻小魚來到大鯨魚的國度啊！很多話你知道中文怎麼說，但就是不知道怎麼用英文去講出口，尤其是外國人真的都很親切，就算不認識，還是會跟你聊一下天，剛開始我只都運用簡單的單詞跟文法，每次講出口都覺得自己學的英文很失敗，對於半年自學的英文很挫折。但就算挫折，還是得說話，有種就算在逆境裡也是要求生存，後來真的發現口說真的很重要，但重要的點是敢不敢說出口，外國人一點都不在意單字和文法的難易度，他們在乎的是你懂不懂他們說的話，即便有不懂的，也只要直接地問他們，他們都非常樂意回答，有什麼想法就直接講出來，這也是從外國人身上所學到的。

印象中的美國，土地很大、現代化的城市、每個人都很忙碌且思想開放的一個國家。俄亥俄州的天氣很晴朗，即使下雨也是一陣暴雨後，下一秒就出太陽了，空氣真的很好，但最讓我感到訝異的是，他們反而不怎麼急躁，很多事情都慢條斯理，且是一個很重視自己權利的國家，在文化上、價值觀上跟台灣就差了很多。

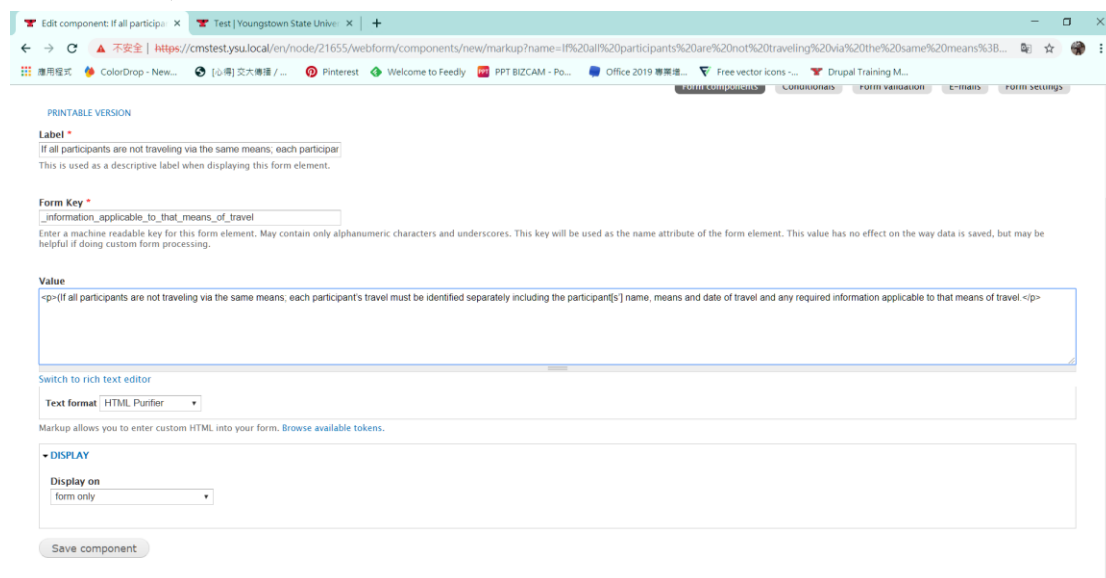
二、實習機構簡介—Youngstown State University



這次的實習機構很特別，來到了楊斯頓州立大學，因為是暑假，所以學校裡空蕩蕩的，學生不多，所以寧靜了許多，而我們是在 **Web Team** 實習，主要就是在做學校的網站，為 **YSU** 網站提供組織和設計，以及和其他部門的同仁討論新網站或重新設計工作的網站組織，設計和策略，最重要的是為這個網站設計模板和校園的管理系統，並且在內容組織佈局方面提供支持，而我們學習的就是 **Drupal**，這個有點像是網站的管理軟件，運用簡單的內容創作和出色的功能。

而這個 **Web Team**，我發現我們老師 **James** 看重的並不是你的出勤有沒有準時阿；你有沒有認真在做啊等等...。反而責任制的方式去要求每一個人，每個人只要把自己當天份內的工作做完，就可以下班，或是也可以晚點上班，只要你能夠做完你負責的事就好了。做網頁的多半是在運程式碼設計出一個獨一無二的網站，而出現了一些 **Bug** 時能夠找出問題，並解決他。

Drupal 還沒有到很熟悉，我們回到宿舍還會繼續摸索，不懂就問了實習老師，結果隔天他對我們說，下班了就好好休息，不用去想工作上的事啦！我就想這跟我平常做事的感覺根本不一樣，我們都著急的想把全部事情擔下來並且希望能快速完成，但卻讓一點都不專心，甚至搞不懂自己是在做甚麼，這也是我現在要去警惕自己，做好一件事，不要分心，而應該要專心的去完成它。



The screenshot shows the Drupal Webform component editor. At the top, there's a breadcrumb trail: "Edit component: If all participants are not traveling via the same means, each participant's travel must be identified separately including the participant's name, means and date of travel and any required information applicable to that means of travel." Below this, there's a "PRINTABLE VERSION" link. The main form has three sections: "Label" with a text input field containing "If all participants are not traveling via the same means, each participant's travel must be identified separately including the participant's name, means and date of travel and any required information applicable to that means of travel."; "Form Key" with a text input field containing "information_applicable_to_that_means_of_travel"; and "Value" with a text area containing the same text as the label. Below the text area, there's a "Switch to rich text editor" button and a "Text format" dropdown menu set to "HTML Purifier". At the bottom, there's a "DISPLAY" section with a "Display on" dropdown menu set to "form only". A "Save component" button is at the very bottom.

▲Drupal 的後端管理系統



The screenshot shows the STEM Expo Registration page on the YSU website. The page has a red header with the text "STEM Expo Registration" in white. Below the header, there's a large section with the text "Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) Expo Registration:" and "FALL 2019 STEM EXPO REGISTRATION | YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY". Below this, there's a section titled "Please select the registration type below to make payment:" with a yellow background. This section contains a "STANDARD REGISTRATION:" heading and a list of registration options: "STANDARD: CORPORATE/ PRIVATE SECTOR REGISTRATION FOR FALL 2019 EXPO: \$300.00 - THIS REGISTRATION IS FOR THE FALL 2019 (OCTOBER 3, 2019) STEM EXPO ONLY." and "Registration also includes:". The page is designed with a clean, professional look using a color palette of red, white, and yellow.

▲其中一項由網頁做成的表格

四、 國外實習之生活體驗

(一)食

在這的飲食上，跟台灣有非常非常大的不同，這裡最常出現的就是漢堡、披薩，及炸薯，剛開始想到可以吃這些速食食物，感覺也是滿開心的，但吃了兩天的同一樣菜色，我們開始決定要去超市採買我們要做的料理，我們平常都搭著學校校車到附近的 **Walmart** 超市，然後再到宿舍地下一樓的廚房，準備著我們的午餐或晚餐，而早餐則是買牛奶搭配麥片的方式。因為這裡的牛奶、果汁、冰淇淋都比台灣便宜很多，像他們的牛奶就跟台灣的礦泉水一樣便宜。



▲號稱全美國東部最好吃的漢堡(我也這樣覺得!)



▲便宜台灣好幾倍的冰淇淋



▲學生餐廳

(二)住

我們是住在學校的宿舍裡，因為是暑假，所以很多學生都回各自的家鄉，所以宿舍都沒什麼人。第一天我們就把房間整個格局都改變成我們習慣的樣子，甚至就以兩個女生的力氣把鐵床的高度降到我們能爬上去的高度。



▲房間樣貌

(三)行

在交通上，因為美國人幾乎都是開車，很少摩托車或是腳踏車，所以我們幾乎都是搭公車到各個地方，或是坐校車，有時候假日我們也會一起租車，開車到比較遠的地方旅遊。

(四)樂

美國的太陽大概都七八點才下山，但是商店都很早就關，除了酒吧之類的，可是因為美國的老師都告訴我們晚上還是盡量不要在校外，怕我們有危險，所以我們都趁假日的時候跑出去玩耍。



▲剛到美國時，YSU 的 IPO 教務長帶我們到 Millcreek Park



▲學校的健身房



▲YSU 的橄欖球場



▲YSU 的室內棒球場



▲YSU 校園





▲PNC 棒球场



▲St. Mary of the Mount Church in Pittsburgh



▲ Station Square University of Pittsburgh

五、 國外實習之具體效益

能夠在大學的最後一次暑假留下這麼深刻的回憶，我覺得非常難得，在不同的文化中學習、成長是很棒的機會。這次的海外實習，我認為我的英文能力成長不少，尤其在口說與聽力的部分，口說更是進步很多，因為自己的英文從小爛到大，我害怕說英文，因為我怕程度太差，別人聽不懂，但經過這次的實習，我敢說出口，或許說出來的也是很基本的單詞，但我覺得這對我來說是很大的進步了，尤其是敢跟外國人說話，我覺得在溝通能力給了我很大的信心，也下定決心回國後，要繼續精進自己的語言能力，希望以後能跟外國人進行深度的、自在地聊天與討論。

在學習方面，我學到很多程式方面的知識，這也是我第一次接觸 Drupal，e 剛開始真的很緊張，很害怕自己不會，但自己慢慢摸索後，加上實習老師都很親切地回答我們的問題，而且他告訴我們有問題就問，不要害怕問問題。我覺得這就是台灣學生的困境吧，我們都擔心自己的問題是不是沒有深度，或是不敢問，我們都會先自己找出方法，但找不到卻還是不會問老師，就把問題這樣放著，沒有解決，我覺得自己找解決是一件好事，但之後的處理就不正確，應該要有解決問題的能力。

台灣跟美國最大的不同就是文化上面，像是美國人都會主動問候你，你就要回答，如果不回答他們會覺得你很沒禮貌，一開始我都習慣微笑，後來才發現這也不行，因為他們其實有些人的打招呼並不是真的在跟你聊天，而是他們的一個習慣，所以他們不一定看的到你的臉，而是聽聲音，但後來我覺得就簡單回答就好，不用感到很大的壓力，因為你到了這個地方就該去融入這裡的生活嘛！

六、感想與建議

有了這次特別的經驗，讓我能在大學四年留下一個深刻的體驗，這是我一輩子都不會忘記的。在美國的將近七週的時間，改變了我很多的想法以及在英文上真的成長不少。這次很開心也很幸運能夠透過教育部的計畫參加這次的海外實習，也在我未來的人生履歷表上增添了一筆光彩的經驗。

對於這次的計畫我只有一個建議，就是希望能在經費補助上的時程能夠更早確定，因為其實不是每個學生的家裡經濟上都能夠負擔，尤其美國是相較於台灣經濟消費高很多的一個高消費國家，加上如果能更早確定補助金額，這樣訂機票上能提早訂，也比較便宜，這樣能讓學生可以先去斟酌自己的經濟狀況。

很感謝這次教育部的計畫，因為其實很多學生的經濟狀況並非能夠負擔這麼龐大的經費，有了這個計畫補助，我也沒想到自己總有一天能夠到國外實習，擴展自己的視野，希望這樣的計劃能夠一直延續下去，讓台灣學生能夠越來越好，重要的是讓台灣被全世界看見！